



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

ИЗХ. № 654/18.12.2018г.

ДО ВСИЧКИ ПОТЕНЦИАЛНИ УЧАСТНИЦИ

ОТНОСНО: Разяснение по условията на обявената от „София Тех Парк“ АД открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на апаратура по три обособени позиции за нуждите на In Vitro лаборатория за оценка на биологичната активност и токсичност, част от биофармацевтичен лабораторен комплекс, по проект BG16RFOP002-1.003-0001 „Научно-технологичен парк – фаза 2“, който се изпълнява по ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съгласно договор № BG16RFOP002-1.003-0001-C01“, открита с Решение № 114 / 07.11.2018г. на Изпълнителния директор на „София Тех Парк“ АД, публикувана с Обявление с изх. № 583 / 07.11.2018г. (номер на Обявлението в ОВ на ЕС 2018/ S 217-495806 публикувано в ОВ на ЕС брой S 217 на 10.11.2018г.) и променена с Решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация № 121 / 23.11.2018г. (публикувано в ОФ на ЕС брой S 229 на 28.11.2018г.) вписани в РОП с УИН: 03615-2018-0002

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило искане заведено в „София Тех Парк“ АД с входящ № 1275/ 17.12.2018г. за предоставяне на разяснения по условия посочени в документацията за участие в горепосочената обществена поръчка и на основание чл.33, ал.2 от Закона за обществените поръчки, правя следното разяснение:

Въпрос: Във връзка с провеждането на обявената от Вас обществена поръчка с предмет „Доставка на апаратура по три обособени позиции за нуждите на In Vitro лаборатория за оценка на биологичната активност и токсичност, част от биофармацевтичен лабораторен комплекс, по проект BG16RFOP002-1.003-0001 „Научно-технологичен парк – фаза 2“, който се изпълнява по ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съгласно договор № BG16RFOP002-1.003-0001-C01“ заведена в преписка на АОП под УИН: 03615-2018-0002 молим да бъде разяснен вида на изискуемия превод на чуждоезиковата документация, прилагана от участниците – свободен превод от участника със заверка с подпис и печат или официален превод от оторизиран „заклет преводач“ ?

Отговор: Единствено чуждоезиковите документи, доказващи съответствието на предложената за изпълнение на поръчката апаратура с изискванията на Възложителя и посочени в Раздел II. „Количествена и техническа спецификация. Изисквания, на които трябва да отговаря офериранията апаратура“ (т.2.1. и т.2.2.) от документацията за участие, следва да бъдат представени като копие на оригинала и в официален превод на български език от заклет преводач.

Всички останали чуждоезични документи прилагани от участниците са в свободен превод на български език от участника със заверка с подпис и печат.

Този документ е създаден по проект „Научно-Технологичен парк“ с финансовата подкрепа на ОП „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от София Тех Парк АД и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Договарящия орган.




ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА
РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

Разяснението ще бъде публикувано в законоустановеният срок на профила на купувача на „София Тех Парк“ АД: <http://sofiatech.bg/tenders/>, намиращ се на официалния сайт на дружеството <http://sofiatech.bg/> по самостоятелно обособеният раздел на обществената поръчка на следният електронен адрес: <http://sofiatech.bg/tenders/2018-invitro-equipment/>


Сува заличено на основание
чл. 2, ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД
Тодос пелен
директор на „София Тех Парк“ АД

